

ceramill[®] liquid

NL Gebruiksaanwijzing

3 - 18



AMANN GIRRBACH

- Vertaling van oorspronkelijke handleiding -

Inhoudsopgave

Verklaring van symbolen	4
Algemene veiligheidsvoorschriften	7
Geschikt personeel	8
Eigenschappen	9
Garantie/uitsluiting van aansprakelijkheid	10
Toepassing	10
Voordroging en sintering	13
Milieubescherming	17
Toebehoren	18
Downloadinformatie	18

NL



Verklaring van symbolen

Waarschuwingen



Waarschuwingen in de tekst worden met een waarschuwingstrievoek weergegeven en omkaderd.



Bij gevaren door stroom wordt het uitroepteken in de waarschuwingstrievoek vervangen door een bliksemsymbool.

Signaalwoorden aan het begin van een waarschuwing duiden aard en ernst van de gevolgen aan als de maatregelen voor het afwenden van het gevaar niet worden opgevolgd.

- _ **AANWIJZING** betekent dat materiële schade kan optreden.
- _ **VOORZICHTIG** betekent dat licht tot matig persoonlijk letsel kan optreden.
- _ **WAARSCHUWING** betekent dat ernstig persoonlijk letsel kan optreden.
- _ **GEVAAR** betekent dat levensgevaarlijk persoonlijk letsel kan optreden.

Belangrijke informatie










Belangrijke informatie zonder gevaar voor mensen en zaken wordt aangeduid met het hiernaast staande symbool. Deze wordt eveneens omlijnd.



Overige symbolen in de gebruiksaanwijzing

Symbool	Betekenis
▷	Punt van een handelingsbeschrijving
–	Punt van een lijst
▪	Ondergeschikt punt van een handelingsbeschrijving of een lijst
[3]	Getallen in rechte haken hebben betrekking op positiegetallen in afbeeldingen

Overige symbolen op het product

Symbool	Betekenis
	Artikelnummer
	Chargecode
	Fabrikant
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen
	Te gebruiken tot
	Let op
	Bijtend
Rx only	Het product mag volgens de Amerikaanse wetgeving alleen door of in opdracht van een tandarts worden verkocht.



Algemene veiligheidsvoorschriften



VOORZICHTIG:

- ▷ Vraagt u een arts om advies, houd dan verpakking of etiket bij de hand.
- ▷ Buiten bereik van kinderen bewaren.
- ▷ Voor gebruik etiket lezen.
- ▷ Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen.
- ▷ Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.
- ▷ BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.
- ▷ Onmiddellijk contact opneem met VERGIFTIGINGENINFORMATIE-CENTRUM/arts.
- ▷ In afgesloten kast bewaren.
- ▷ Inhoud/verpakking afvoeren naar plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

Meer informatie, zoals veiligheidsinformatiebladen over Ceramill Liquid, vindt u op www.amanngirrbach.com in het downloadgedeelte.



**AANWIJZING:**

Gevaar voor het milieu!

Product bevat zware metalen. Mag niet in het milieu terecht komen.

Speciale voorbereidingen zijn vereist.

Watergevaarenklasse 1 (eigen classificatie): in geringe mate gevaarlijk voor water.

▷ Niet onverdund resp. in grote hoeveelheden terecht laten komen in het grondwater, in oppervlaktewater of in de riolering.

**AANWIJZING:**

De ruwe vormen Ceramill zirkoonoxide *Preshade/Multilayer* zijn niet vrijgegeven voor een toepassing met Ceramill Liquid.

▷ Ceramill Liquid alleen gebruiken met het witte witte Ceramill zirkoonoxide.

▷ Ceramill Liquid niet mengen met een ander Ceramill Liquid-systeem. De kleuroplossingen mogen alleen per soort binnen een Ceramill Liquid-systeem met elkaar worden gecombineerd.

Geschikt personeel

**AANWIJZING:**

Het product mag alleen worden verwerkt door daartoe opgeleide tandtechnici.



Eigenschappen

Bestemming

Kleuroplossingen voor de inkleuring van ruwe zirkoonoxidevormen.

Productbeschrijving

Ceramill Liquid zijn kleuroplossingen op waterbasis voor het geheel of gedeeltelijk inkleuren van restauraties van wit Ceramill zirkoonoxide voor het sinterproces.

Ceramill Liquid is verkrijgbaar in de 16 basiskleuren (dentinekleuren) en verschillende effectkleuren voor de individualisering.

Veiligheidsinformatieblad/conformiteitsverklaring

Veiligheidsinformatieblad en conformiteitsverklaring zijn op aanvraag verkrijgbaar en op www.amanngirrbach.com.

Houdbaarheid

Ceramill Liquid is twee jaar houdbaar.

Houdbaarheidsdatum en chargennummer staan vermeld op de originele verpakking.

Bewaren

- ▷ In de originele verpakking bewaren.
- ▷ Niet samen met levensmiddelen bewaren.
- ▷ Container dicht gesloten houden.





De kleuroplossingen kunnen binnen hun houdbaarheidstermijn tijdens opslag of gebruik van eigen kleur veranderen. De kleurgeving van de gesinterde restauratie wordt daardoor niet beïnvloed.

Garantie/uitsluiting van aansprakelijkheid

Toepassingstechnische adviezen, om het even of deze mondeling, schriftelijk of in het kader van een praktische instructie worden gegeven, gelden als richtlijn. Onze producten worden voortdurend verder ontwikkeld. Wijzigingen ten aanzien van gebruik en samenstelling zijn daarom voorbehouden.

Toepassing



De kleurtoewijzing van de kleuroplossingen zijn opgesteld op basis van voorbeeldrestauraties met een gestandaardiseerde structuursterkte **GS** van 1,2 mm. Bij deze GS is Ceramill Liquid 5 x op de kronen binnen en buiten met penseel Size 3 aangebracht. Bij restauraties met dunnere of dikkere GS moet de Liquid overeenkomstig minder vaak of vaker worden aangebracht.

De kleurtoewijzingen moeten worden beschouwd als kleurtoewijzingen van Amann Girrbach. De kleurenwaarneming is subjectief en kan van gebruiker tot gebruiker zeer verschillend zijn. Geadviseerd wordt om voor het inkleuren van de objecten kleurmonsters te vervaardigen.



Inkleuring van structuren door dompelen



AANWIJZING:

Voor het inkleuren:

- ▷ Het resterende zirkoonstof met een penseel en perslucht van de structuren verwijderen.



AANWIJZING:

Vermijden van metaalsporen op de objecten.

- ▷ Voor het dompelen uitsluitend kunststof pincetten gebruiken.

De gefreesde structuren van Ceramill zirkoonoxide als volgt verwerken:

- ▷ Gewenste kleuroplossing selecteren volgens kleuropgave A-D resp. volgens kleurtoewijzingstabel.
- ▷ De gekozen kleurvloeistof afhankelijk van de verwerkingstechniek verdunnen met Ceramill Dimmer Liquid om de gewenste dentinekleur te bereiken.
- ▷ Structuur volgens de verwerkingstechniek in de kleuroplossing dompelen.
- ▷ Overtollige vloeistof met pluivrij wegwerpdoekje deppen.
- ▷ Advies: 1 uur voordrogen (zie pagina 13)
- ▷ In de Ceramill sinteroven in een sinterschaal sinteren.

Meer informatie over dompeltechniek, zoals kleurtoewijzingstabellen, aanwijzingen voor het mengen en dompeltijden, vindt u in de geïllustreerde handleiding inkleurtechniek op www.amanngirrbach.com.



Inkleuren van kronen en bruggen door penseeltechniek



AANWIJZING:

Voor het inkleuren:

- ▷ Het resterende zirkoonstof met een penseel en perslucht van de structuren verwijderen.



AANWIJZING:

Vermijden van metaalsporen op de objecten.

De metalen vating van een penseel kan sporen op het zirkoonoxide achterlaten en bovendien de kleur van de kleuroplossing beïnvloeden!

- ▷ Alleen met metaalvrije penselen met kunststof haar bewerken.



Penselen met kunststof haar zijn minder gevoelig voor de kleuroplossingen en alcohol dan echt haar.

- ▷ Meermaals te gebruiken penselen uitwassen met alcohol (bijv. ethanol) en vervolgens met gedestilleerd water zodra een nieuwe mengverhouding of een andere kleur wordt gebruikt.

Meer informatie over penseeltechniek, zoals kleurtoewijzingstabellen, aanwijzingen voor het mengen en dompeltijden, vindt u in de geïllustreerde handleiding inkleurtechniek op www.amanngirrbach.com.



Voordroging en sintering

Voordroging

Na het inkleuren met Ceramill Liquid moet Ceramill zirkoonoxide worden voorgedroogd. Dit dient ter voorkoming van vlekken (homogenisering). Bij grote werkzaamheden wordt het gevaar van scheuren en sprongen gereduceerd.

Materiaal	Voordroog- temperatuur	Voordroog- duur
Ceramill zirkoonoxidestructuren (zonder sinterhulpblok)	80 °C	60 min

Geschikte apparaten



Na het inkleuren van het witte Ceramill zirkoonoxide kan voor het drogen van de werkstukken een keramiekoven worden gebruikt. De keramiekoven en het verdere keramiekbranden worden door het drogingsproces niet nadelig beïnvloed. Geadviseerd wordt echter om de keramiekoven af en toe gedurende 5 minuten op 1150 °C te verhitten. Als alternatief kan een droogkast of een minibakoven worden gebruikt.

Geschikte apparaten voor voordroging zijn:

- _ Huishoudbakoven/minibakoven ✓✓✓
- _ Droogkast ✓✓✓
- _ Keramiekoven ✓✓
 - Als de keramiekoven niet op 80°C te programmeren is, laagst mogelijke temperatuur invoeren en oven open laten.
 - Met een thermometer daarna controleren of 80°C aan het voorwerp wordt bereikt.
- _ Ceramill Therm (vanaf versie 2008) ✓
- _ Warmtelampen ✓
 - Warmtelampen bereiken doorgaans niet de geadviseerde drogingstemperatuur. Daarom moet bij gebruik van warmtelampen de drogingstijd soms navenant worden verlengd.



Sintering

Basisregel voor de sintering van meervoudige restauraties

Alle ingekleurde restauraties **zonder** sinterhulpblok (tot ca. 9 delen) kunnen in principe in standaardprogramma 1 worden gesinterd. Voor alle werkzaamheden **met** sinterhulpblok is na inkleuring het hierna beschreven langzamere sinterprogramma 4 nodig. Dit moet in de Ceramill Therm 2 worden geprogrammeerd op programmaplaats 4. Kleinere werkstukken kunnen worden meegesinterd met dit programma.



Instellingen op de sinteroven

▷ Op de sinteroven de volgende parameters instellen:

Materiaal	Sinteroven	Sinterprogramma	Geadviseerde voordroging
Ceramil zirkoonoxide zonder sinterblok	Therm 1	Programma 1	1 uur bij 80 °C (extern bijv. keramiekoven)
	Vanaf Therm 2	Programma 1	1 uur bij 80 °C (extern bijv. keramiekoven of programmeerbaar op programmaplaats 4)
Ceramil zirkoonoxide met sinterblok	Therm 1	Niet mogelijk	-
	Vanaf Therm 2	Programma 4 ¹⁾	Voordroging reeds in langzame verwarmingsfase van programma opgenomen

- 1) 3 °C/min verwarmingssnelheid, 2 uur verblijftijd bij 1450 °C, afkoeling gedurende lange tijd zoals in programma 3

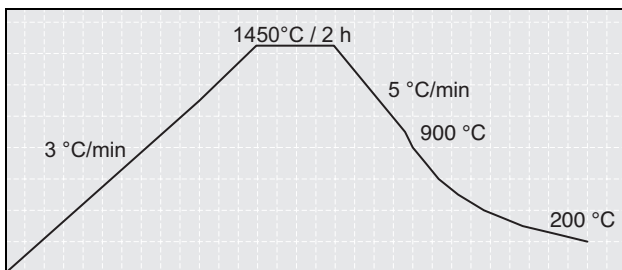


Fig. 1 Sinterprogramma Ceramil Zolid in Ceramil Therm 2 voor grote bruggen met sinterhulpblok

▷ In de Ceramil Therm in een sinterschaal sinteren.

Milieubescherming

Verpakking

Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt.

Afvoer

- _ Ceramill Liquid mag niet samen met het huisvuil worden afgevoerd.
- _ Niet in de riolering terecht laten komen.
- _ Inhoud/verpakking afvoeren naar plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

Toebehoren



Meer informatie over productspecifiek toebehoren op www.amangirrbach.com.

Downloadinformatie

Meer handleidingen, veiligheidsinformatiebladen en videotutorials kunt u downloaden op www.amangirrbach.com.





Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH